

Verordnung der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie über Interventionen in Notfallexpositionssituationen und in bestehenden Expositionssituationen nach einem radiologischen Notfall oder aufgrund von kontaminierten Waren oder aufgrund von radioaktiven Altlasten (Interventionsverordnung 2020 – IntV 2020)

StF: [BGBl. II Nr. 343/2020](#) [CELEX-Nr.: [32013L0059](#)]

Ordinance of the Federal Minister for Climate Action, Environment, Energy, Mobility, Innovation and Technology on interventions in emergency exposure situations and in existing exposure situations following a radiological emergency or due to contaminated goods or due to radioactive legacy waste (Intervention Ordinance 2020 – IntV 2020)

⇐ Original version

⇐ amendment entailing the latest update of the present translation

Click [here](#) for checking the up-to-date list of amendments in the Austrian Legal Information System.

Aufgrund der §§ 8 Abs. 1 Z 4 bis 9, 105, 106 Abs. 2, 117, 122 und 123 Abs. 9 Strahlenschutzgesetz 2020 – StrSchG 2020, BGBl. I Nr. 50/2020, wird verordnet:

On the basis of §§ 8 para. 1 no. 4 through 9, 105, 106 para. 2, 117, 122 and 123 para. 9 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020), Federal Law Gazette I No 50/2020, the following is decreed:

Inhaltsverzeichnis

Art / Paragraph	Gegenstand / Bezeichnung
1. Teil	
Allgemeine Bestimmungen	
§ 1.	Ziel, Geltungsbereich
§ 2.	Umsetzungshinweis
§ 3.	Begriffsbestimmungen
2. Teil	
Interventionen in einer Notfallexpositionssituation	
§ 4.	Referenzwerte
§ 5.	Inhalte der Notfallpläne
§ 6.	Kriterien für Schutzmaßnahmen, Maßnahmenkatalog
§ 7.	Notfallübungen
§ 8.	Meldungen der Landeshauptleute
§ 9.	Aus- und Fortbildung von Notfalleinsatzkräften
§ 10.	Dosisermittlung bei Notfalleinsatzkräften

Table of Contents

Art / Section	Subject Matter / Designation
Part 1	
General provisions	
§ 1.	Objective, scope
§ 2.	Note on implementation
§ 3.	Definitions
Part 2	
Interventions in an emergency exposure situation	
§ 4.	Reference levels
§ 5.	Content of emergency response plans
§ 6.	Criteria for protective measures, catalogue of measures
§ 7.	Emergency exercises
§ 8.	Notifications by the provincial governors
§ 9.	Education and training of emergency workers
§ 10.	Dose assessment for emergency workers

§ 11. Aufzeichnungspflichten

3. Teil

Interventionen in einer bestehenden Expositionssituation

§ 12. Referenzwerte

§ 13. Maßnahmenkatalog für die Spätphase

§ 14. Maßnahmen für eine ständige Begrenzung der Exposition in Gebieten mit lang anhaltender Restkontamination nach einem radiologischen Notfall

§ 15. Maßnahmenkatalog für kontaminierte Waren und für radioaktive Altlasten

4. Teil

Schlussbestimmungen

§ 16. Inkrafttreten, Außerkrafttreten

Anlage 1 Inhalte der Notfallpläne

Anlage 2 Struktur und Inhalt des Maßnahmenkataloges

Anlage 3 Kriterien für Notfallübungen

Anlage 4 Meldungen der Landeshauptleute

Anlage 5 Ausbildungserfordernisse für Notfalleinsatzkräfte

Anlage 6 Maßnahmen für eine ständige Begrenzung der Exposition in Gebieten mit lang anhaltender Restkontamination nach einem radiologischen Notfall

Anlage 7 Maßnahmenkatalog für kontaminierte Waren und für radioaktive Altlasten

1. Teil

Allgemeine Bestimmungen

Ziel, Geltungsbereich

§ 1. (1) Ziel dieser Verordnung ist der Schutz von Personen, einschließlich ihrer Nachkommenschaft, sowie der Umwelt im Hinblick auf einen langfristigen Schutz der menschlichen Gesundheit vor Gefahren durch ionisierende Strahlung.

(2) Diese Verordnung gilt für

1. Notfallexpositionssituationen;
2. bestehende Expositionssituationen

§ 11. Record-keeping obligations

Part 3

Interventions in an existing exposure situation

§ 12. Reference levels

§ 13. Catalogue of measures for the late phase

§ 14. Measures for an ongoing control of exposure in areas with long-lasting residual contamination following a radiological emergency

§ 15. Catalogue of measures for contaminated goods and for radioactive legacy waste

Part 4

Final provisions

§ 16. Entry into force, repeal

Annex 1 Content of the emergency response plans

Annex 2 Structure and content of the catalogue of measures

Annex 3 Criteria for emergency exercises

Annex 4 Notifications by the provincial governors

Annex 5 Training requirements for emergency workers

Annex 6 Measures for an ongoing control of exposure in areas with long-lasting residual contamination following a radiological emergency

Annex 7 Catalogue of measures for contaminated goods and for radioactive legacy waste

Part 1

General provisions

Objective, scope

§ 1. (1) The objective of this present Ordinance is the protection of individuals, including their progeny, as well as the protection of the environment with a view to ensuring the long-term protection of human health against the dangers arising from ionising radiation.

(2) This Regulation shall apply to:

1. emergency exposure situations;
2. existing exposure situations

- a) nach einem radiologischen Notfall (Spätphase),
- b) aufgrund von kontaminierten Waren, ausgenommen Lebensmittel und Futtermittel, sowie
- c) aufgrund von radioaktiven Altlasten.

(3) Diese Verordnung gilt nicht für bestehende Expositionssituationen aufgrund von Radon und von Gammastrahlung aus Bauprodukten.

Umsetzungshinweis

§ 2. Diese Verordnung dient der Umsetzung der den Geltungsbereich dieser Verordnung betreffenden Artikel der Richtlinie 2013/59/Euratom zur Festlegung grundlegender Sicherheitsnormen für den Schutz vor den Gefahren einer Exposition gegenüber ionisierender Strahlung und zur Aufhebung der Richtlinien 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom und 2003/122/Euratom, ABl. Nr. L 13 vom 17.01.2014 S. 1.

Begriffsbestimmungen

§ 3. Für diese Verordnung gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. Phasen einer Notfallexpositionssituation:
 - a) Vorwarnphase: Phase, die mit dem Eintreten eines radiologischen Notfalls beginnt und sobald die Kontaminierung des betrachteten Gebietes beginnt endet;
 - b) Kontaminierungsphase: Phase, in der Ausbreitungs- und Ablagerungsvorgänge radioaktiver Stoffe im betrachteten Gebiet stattfinden;
 - c) Zwischenphase: Phase, die mit dem Ende der Kontaminierungsphase beginnt und mit Beginn der Spätphase endet.
2. Spätphase: eine bestehende Expositionssituation nach einem radiologischen Notfall.
3. Umweltüberwachung: die Messung der externen Dosisleistung aufgrund radioaktiver Stoffe in der Umwelt oder von radioaktiven Stoffen in der Umwelt.
4. verantwortliche Person: Bewilligungsinhaber/Bewilligungsinhaber, Arbeitgeberin/Arbeitgeber oder eine Person einer Organisation, die Notfalleinsatzkräfte für Notfalleinsätze bereitstellt.

- a) following a radiological emergency (late phase),
- b) due to contaminated goods, with the exception of food and feed, and
- c) due to radioactive legacy waste.

(3) This Ordinance shall not be applicable to existing exposure situations due to radon and gamma rays from construction products.

Note on implementation

§ 2. This Ordinance serves to implement the articles pertaining to the scope of this present Ordinance of Council Directive 2013/59/Euratom laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation, and repealing Directives 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom and 2003/122/Euratom, OJ L 13, 17.01.2014 p. 1.

Definitions

§ 3. For the purposes of this present Ordinance, the following definitions shall apply:

1. Phases of an emergency exposure situation:
 - a) warning phase: the phase beginning with the onset of a radiological emergency and ending as soon as the radioactive contamination of the affected area begins;
 - b) contamination phase: the phase in which the dispersion and deposition processes of radioactive material takes place in the affected area;
 - c) intermediate phase: the phase beginning with the end of the contamination phase and ending with the start of the late phase.
2. late phase: an existing exposure situation following a radiological emergency.
3. environmental monitoring: the measurement of the external dose rate due to radioactive material in the environment or of radioactive material in the environment.
4. responsible person: licensee, employer or a person from an organisation that provides emergency workers for emergency responses.

2. Teil

Interventionen in einer Notfallexpositionssituation

Referenzwerte

§ 4. (1) Der Referenzwert für die Exposition der Bevölkerung in Notfallexpositionssituationen beträgt 100 Millisievert effektive Dosis pro Jahr.

(2) Der Referenzwert für die berufsbedingte Notfallexposition von Notfalleinsatzkräften beträgt

1. für die Rettung von Menschenleben 250 Millisievert effektive Dosis;
2. für die Abwehr einer akuten Gefahr für Personen oder zur Verhinderung einer wesentlichen Schadensausweitung 100 Millisievert effektive Dosis;
3. für den Schutz von Sachwerten 20 Millisievert effektive Dosis;
4. für die Gesamtdosis während der Lebenszeit 250 Millisievert effektive Dosis.

(3) Der Referenzwert für die Exposition von Personen, die als Helferinnen/Helfer Schutzmaßnahmen in Notfallexpositionssituationen durchführen, jedoch keine Notfalleinsatzkräfte sind, beträgt 20 Millisievert effektive Dosis.

(4) Der Referenzwert für die Exposition von Personen, die dringend notwendige Arbeiten in einer Notfallexpositionssituation durchführen, beträgt

1. für die Rettung von Menschenleben 250 Millisievert effektive Dosis;
2. für den akuten Schutz der Bevölkerung 20 Millisievert effektive Dosis;
3. für andere dringend notwendige Arbeiten zehn Millisievert effektive Dosis.

Inhalte der Notfallpläne

§ 5. Die Notfallpläne gemäß § 118 Abs. 1 und 2 StrSchG 2020 haben die in **Anlage 1** angeführten Inhalte zu enthalten.

Kriterien für Schutzmaßnahmen, Maßnahmenkatalog

§ 6. (1) Bei der Festlegung von Schutzmaßnahmen hat die zuständige Behörde die im gesamtstaatlichen Notfallplan gemäß § 118 Abs. 1 StrSchG 2020 enthaltenen allgemeinen Kriterien, falls diese jedoch nicht anwendbar sind, die operationellen Kriterien heranzuziehen.

Part 2

Interventions in an emergency exposure situation

Reference levels

§ 4. (1) The reference level for public exposure in emergency exposure situations shall be an effective dose of 100 millisieverts per year.

(2) The reference level for the emergency occupational exposure of emergency workers shall be

1. to save human lives: an effective dose of 250 millisieverts;
2. to avert an acute risk for individuals or to prevent a significant spread of the damage: an effective dose of 100 millisieverts;
3. for the protection of material assets: an effective dose of 20 millisieverts;
4. for total lifetime dose: an effective dose of 250 millisieverts.

(3) The reference level for the exposure of individuals helping to perform protective measures in emergency exposure situations who are not emergency workers shall be an effective dose of 20 millisieverts.

(4) The reference level for the exposure of individuals who are performing urgently necessary tasks in an emergency exposure situation shall be

1. to save human lives: an effective dose of 250 millisieverts;
2. to provide urgent protection to the public: an effective dose of 20 millisieverts;
3. for any other urgently needed work: an effective dose of ten millisieverts.

Content of emergency response plans

§ 5. Emergency response plans pursuant to § 118 paras. 1 and 2 StrSchG 2020 must include the content set forth in **Annex 1**.

Criteria for protective measures, catalogue of measures

§ 6. (1) When defining protective measures, the competent authority shall use the general criteria contained in the national emergency response plan pursuant to § 118 para. 1 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) or, if these are not applicable, the operational criteria.

(2) Der Maßnahmenkatalog gemäß § 118 Abs. 1 Z 4 StrSchG 2020 hat die in **Anlage 2** angeführten Schutzmaßnahmen zu enthalten und dient als Grundlage für die Festlegung von Schutzmaßnahmen durch die zuständige Behörde. Bei der Ausarbeitung dieses Maßnahmenkataloges sind Interessenträgerinnen/Interessenträger einzubeziehen.

Notfallübungen

§ 7. (1) Bei Notfallübungen gemäß § 119 StrSchG 2020 sind insbesondere

1. die Anwendung der Notfallpläne,
2. die Zusammenarbeit der bei der Durchführung von Schutzmaßnahmen beteiligten Personen und Organisationen sowie
3. der Einsatz von organisatorischen und technischen Mitteln

unter möglichst realistischen Bedingungen zu üben und auf Schwachstellen zu überprüfen.

(2) Bei diesen Notfallübungen sind die in **Anlage 3** angeführten Kriterien zu berücksichtigen.

Meldungen der Landeshauptleute

§ 8. (1) Meldungen gemäß § 123 Abs. 9 StrSchG 2020 haben die in **Anlage 4** festgelegten Informationen zu enthalten.

(2) Dabei sind die Meldungen der Bewilligungsinhaberin/des Bewilligungsinhabers bei einem radiologischen Notfall im Zusammenhang mit der ausgeübten Tätigkeit gemäß § 57 Abs. 1 StrSchG 2020 zu berücksichtigen.

(3) Erstmeldungen haben unverzüglich zu erfolgen und haben zumindest die Informationen gemäß **Anlage 4** Z 1 bis 4 zu enthalten.

(4) Bei wesentlichen neuen Erkenntnissen sowie bei wesentlichen Änderungen der Lage sind aktualisierte Meldungen zu übermitteln.

Aus- und Fortbildung von Notfalleinsatzkräften

§ 9. (1) Notfalleinsatzkräfte haben über eine Ausbildung gemäß **Anlage 5** zu verfügen.

(2) Notfalleinsatzkräfte haben jährlich an Fortbildungsveranstaltungen zu den in **Anlage 5** angeführten Themen, bestehend aus theoretischen und praktischen Teilen, im Ausmaß von mindestens 16 Stunden teilzunehmen, wobei absolvierte

(2) The catalogue of measures pursuant to § 118 para. 1 no. 4 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall include the protective measures set forth in **Annex 2** and serve as basis for the specification of protective measures by the competent authority. Stakeholders shall be involved in the development of this catalogue of measures.

Emergency exercises

§ 7. (1) In particular, emergency exercises pursuant to § 119 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall practice

1. the application of emergency response plans,
2. co-operation between persons and organisations involved in the implementation of protective measures, and
3. the deployment of organisational and technical means

under conditions that are as realistic as possible and check for any weaknesses.

(2) The criteria set forth in **Annex 3** shall be taken into account in these emergency response exercises.

Notifications by the provincial governors

§ 8. (1) Notifications pursuant to § 123 para. 9 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall include the information specified by **Annex 4**.

(2) In ensuring this, the licensees' notifications in the event of a radiological emergency in connection with the practice conducted pursuant to § 57 para. 1 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall be taken into account.

(3) Initial notifications shall be made without undue delay and must contain at least the information specified in **Annex 4** nos. 1 through 4.

(4) Notification updates shall be submitted every time essential new results become available or in the event of essential changes to the situation.

Education and training of emergency workers

§ 9. (1) Emergency workers shall have completed training in accordance with **Annex 5**.

(2) Emergency workers shall undertake further training of at least 16 hours on the topics set forth in **Annex 5**, consisting of theoretical and practical parts; any completed special training courses and the participation in emergency exercises

Spezialausbildungen und Teilnahmen an Notfallübungen als Fortbildung gelten. Eine versäumte Fortbildung ist innerhalb der nächsten zwei Jahre nachzuholen.

Dosisermittlung bei Notfalleinsatzkräften

§ 10. (1) Die externe Dosis von Notfalleinsatzkräften ist mit Personendosimetern zu ermitteln. Zu diesem Zweck haben die Notfalleinsatzkräfte während einer Intervention und während Übungen mit radioaktiven Quellen ein Dosimeter an der Vorderseite des Rumpfes zu tragen.

(2) Für die Dosisermittlung gemäß Abs. 1 sind passive Dosimeter zu verwenden, deren Dosisinformation nicht ohne spezielle Hilfsmittel gelöscht werden kann. Diese Dosimeter sind von der verantwortlichen Person von einer ermächtigten Dosismessstelle zu beziehen und unverzüglich nach einer Intervention, ansonsten einmal jährlich der betreffenden Dosismessstelle zur Auswertung zu übermitteln. Im Fall einer Intervention ist die Dosismessstelle davon in Kenntnis zu setzen, dass es sich um eine berufsbedingte Notfallexposition handelt.

(3) Falls die Notfallexpositionssituation es erfordert, sind bei einer Intervention Warndosimeter zu verwenden, die beim Überschreiten von einstellbaren Dosis- oder Dosisleistungswerten ein akustisches oder optisches Warnsignal abgeben. Die Anzahl der für ein Team von Notfalleinsatzkräften erforderlichen Warndosimeter ist unter Berücksichtigung der konkreten Notfallexpositionssituation und der Art der Intervention von der verantwortlichen Person, erforderlichenfalls unter Einbeziehung der zuständigen Behörde, festzulegen.

(4) Besteht der Verdacht, dass bei einer Intervention radioaktive Stoffe inkorporiert wurden, hat die zuständige Behörde zu entscheiden, ob eine Ermittlung der internen Exposition zu erfolgen hat.

(5) Hinsichtlich der Dosisermittlung sind die Bestimmungen der §§ 97 bis 99 sowie 102 Allgemeine Strahlenschutzverordnung 2020 – AllgStrSchV 2020, BGBl. II Nr. 339/2020, sinngemäß anzuwenden, wobei an die Stelle der strahlenexponierten Arbeitskraft jeweils die Notfalleinsatzkraft und an die Stelle der BewilligungsinhaberIn/des Bewilligungsinhabers bzw. der GenehmigungsinhaberIn/des Genehmigungsinhabers jeweils die verantwortliche Person tritt.

Aufzeichnungspflichten

§ 11. Für Notfalleinsatzkräfte sind von der verantwortlichen Person Aufzeichnungen über erhaltene Dosen, über absolvierte Aus- und Fortbildungen

shall be considered further training. Any missed further training shall be made up within a period of two years.

Dose assessment for emergency workers

§ 10. (1) The external dose of emergency workers shall be measured using personal dosimeters. For this purpose, the emergency workers shall wear a dosimeter on the front of the torso during an intervention and during exercises involving radioactive sources.

(2) For dose assessment pursuant to para. 1, passive dosimeters shall be used whose dose information cannot be deleted without special auxiliaries. These dosimeters shall be procured from a certified dosimetry service by the responsible person and returned for evaluation to the relevant dosimetry service without undue delay after an intervention or, where no intervention is required, once a year. In the event of an intervention, the dosimetry service shall be informed that an emergency occupational exposure has occurred.

(3) If the emergency exposure situation so requires, an alarm dosimeter that emits an acoustic or visual warning signal as soon as the adjustable dose levels or dose rates are exceeded shall be used during an intervention. The number of alarm dosimeters required for a team of emergency workers shall be determined by the responsible person in consideration of the actual emergency exposure situation and the type of intervention, where necessary in consultation with the competent authority.

(4) If the intake of radioactive material during an intervention is suspected, the competent authority shall decide whether internal exposure needs to be assessed.

(5) Regarding dose assessment, the provisions of §§ 97 through 99 and 102 [General Radiation Protection Ordinance 2020](#) (AllgStrSchV 2020), Federal Law Gazette II No 339/2020 shall be applied accordingly, with the exposed worker taking the place of the emergency worker and the licensee or, as the case may be, authorisation holder taking the place of the responsible person.

Recording-keeping obligations

§ 11. The responsible person shall keep records for the emergency workers of the doses received, about the education and training they have undertaken and about

sowie über Teilnahmen an Notfallübungen zu führen. Im Rahmen von Interventionen erhaltene Dosen sind dabei separat anzuführen.

their participation in emergency exercises. Doses received in the course of interventions must be indicated separately.

3. Teil

Interventionen in einer bestehenden Expositionssituation

Referenzwerte

§ 12. Der Referenzwert für die Exposition von Personen in einer bestehenden Expositionssituation beträgt

1. nach einem radiologischen Notfall 20 Millisievert effektive Dosis pro Jahr;
2. aufgrund von kontaminierten Waren oder radioaktiven Altlasten ein Millisievert effektive Dosis pro Jahr.

Maßnahmenkatalog für die Spätphase

§ 13. Der Maßnahmenkatalog gemäß § 102 StrSchG 2020 hat die in **Anlage 2** Abschnitt C angeführten Schutz- und Sanierungsmaßnahmen zu enthalten.

Maßnahmen für eine ständige Begrenzung der Exposition in Gebieten mit lang anhaltender Restkontamination nach einem radiologischen Notfall

§ 14. Die Maßnahmen gemäß § 104 Abs. 1 StrSchG 2020 haben die Inhalte der **Anlage 6** zu berücksichtigen.

Maßnahmenkatalog für kontaminierte Waren und für radioaktive Altlasten

§ 15. Der Maßnahmenkatalog gemäß § 106 Abs. 1 StrSchG 2020 hat die in **Anlage 7** angeführten Schutz- und Sanierungsmaßnahmen zu enthalten.

Part 3

Interventions in an existing exposure situation

Reference levels

§ 12. The reference value for the exposure of individuals in an existing exposure situation shall be

1. following a radiological emergency: an effective dose of 20 millisieverts per year;
2. due to contaminated goods or radioactive legacy waste: an effective dose of one millisievert per year.

Catalogue of measures for the late phase

§ 13. The catalogue of measures pursuant to § 102 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall include the protective and remedial measures set forth in **Annex 2** Section C.

Measures for an ongoing control of exposure in areas with long-lasting residual contamination following a radiological emergency

§ 14. The measures pursuant to § 104 para. 1 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall take account of the content of **Annex 6**.

Catalogue of measures for contaminated goods and for radioactive legacy waste

§ 15. The catalogue of measures pursuant to § 106 para. 1 [Radiation Protection Act 2020](#) (StrSchG 2020) shall include the protective and remedial measures set forth in **Annex 7**.

4. Teil Schlussbestimmungen

Inkrafttreten, Außerkrafttreten

§ 16. Diese Verordnung tritt mit 1. August 2020 in Kraft; gleichzeitig tritt die Interventionsverordnung, BGBl. II Nr. 145/2007, zuletzt geändert durch die Verordnung BGBl. II Nr. 276/2017, außer Kraft.

Zu § 5

Anlage 1

Part 4 Final provisions

Entry into force, repeal

§ 16. This Ordinance shall enter in force on 1 August 2020; at the same time, the Intervention Ordinance, Federal Law Gazette II No 145/2007, as last amended by the Ordinance in Federal Law Gazette II No 276/2017, shall be repealed.

Annex 1

Regarding § 5

Gliederung TITELSEITE INHALTSVERZEICHNIS 1. EINLEITUNG	Inhalte der Notfallpläne		Content of emergency response plans		
	Gesamtstaatlicher Notfallplan	Notfallplan auf Landesebene	Structure TITLE PAGE TABLE OF CONTENTS 1. INTRODUCTION	National emergency response plan	Emergency response plan at provincial level
1.1 Zweck	Beschreibung des Zwecks des Notfallplans	Beschreibung des Zwecks des Notfallplans	1.1 Purpose	Description of the purpose of the emergency response plan	Description of the purpose of the emergency response plan
1.2 Anwendungsbereich	Beschreibung des Anwendungsbereichs des Notfallplans; Verbindung zu anderen Notfallplänen	Beschreibung des Anwendungsbereichs des Notfallplans; Verbindung zu anderen Notfallplänen, insbesondere zum gesamtstaatlichen Notfallplan	1.2 Scope	Description of the scope of the emergency response plan; tie-up with other emergency response plans	Description of the scope of the emergency response plan; tie-up with other emergency response plans, particularly with the national emergency response plan
1.3 Rechtliche Grundlagen	Auflistung der rechtlichen Grundlagen, die in Notfallexpositionssituationen auf Bundesebene zur Anwendung kommen	Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Auflistung der rechtlichen Grundlagen, die in Notfallexpositionssituationen	1.3 Legal basis	List of all statutes forming the legal basis and applicable at federal level in emergency exposure situations	Reference to the national emergency response plan; List of all statutes forming the legal basis and applicable at provincial level in

**2. GRUNDLAGE FÜR
DIE
NOTFALLVORSORGE**

**2.1 Kategorisierung
möglicher
Notfallexpositionssituati-
onen**

Beschreibung der radiologischen Gefährdungen, die in einer Gefährdungsanalyse identifiziert wurden und im Notfallplan berücksichtigt werden; dabei sind auch Orte und Einrichtungen mit erhöhter Wahrscheinlichkeit für den Fund einer gefährlichen radioaktiven Quelle zu identifizieren und die Ergebnisse von Sicherheitsanalysen insbesondere im Bereich Sicherung zu berücksichtigen; Beschreibung der für Österreich in Betracht kommenden Szenarien im Anhang; Kategorisierung der österreichischen Anlagen und Tätigkeiten entsprechend der IAEA-Notfallplanungskategorisierung (als Referenz sind die IAEA General Safety Requirements, GSR Part

nen auf Landesebene zur Anwendung kommen

Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan unter Berücksichtigung der für das Bundesland in Betracht kommenden Szenarien

**2. BASIS FOR
EMERGENCY
PREPAREDNESS**

**2.1 Categorisation of
potential emergency
exposure situations**

Description of the radiological hazards identified in a hazard analysis and taken into account in the emergency response plan; in so doing, places and establishments with a higher likelihood of finding a dangerous radioactive source shall be identified and the results of the safety analyses, especially in terms of security, shall be duly taken into account. Description of the scenarios possible in Austria in the annex; categorisation of the Austrian facilities and practices in accordance with the IAEA's emergency preparedness categories (IAEA General Safety Requirements, GSR Part 7: Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency, Vienna

emergency exposure situations

Reference to the national emergency response plan in consideration of the scenarios possible for the respective Federal Province

<p>2.2 Am Notfallmanagement beteiligte Organisationen, ihre Zuständigkeiten und Einsatzbereitschaften</p>	<p>7: Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency, Vienna 2015, heranzuziehen)</p> <p>Auflistung der beteiligten Organisationen und ihrer Zuständigkeiten für verschiedene Notfallexpositionssituationen; insbesondere Auflistung der Notfalleinrichtungen und des bei Interventionen zum Einsatz kommenden Personals auf Bundesebene; Angabe, nach welcher Zeitspanne ab Alarmierung dieses Personal einsatzbereit ist; Kontaktadressen als Anhang</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Auflistung der beteiligten Organisationen und ihrer Zuständigkeiten für verschiedene Notfallexpositionssituationen auf Landesebene; insbesondere Auflistung der Notfalleinrichtungen und des bei Interventionen zum Einsatz kommenden Personals auf Landesebene; Angabe, nach welcher Zeitspanne ab Alarmierung dieses Personal einsatzbereit ist; Kontaktadressen als Anhang</p>	<p>2.2 Organisations involved in emergency management, their responsibilities and stand-by times</p>	<p>2015, shall be used as reference).</p> <p>List of participating organisations and their responsibilities in the various emergency exposure situations; in particular, list of emergency response establishments and the staff deployed for interventions at federal level; indication on how long it takes for staff to be ready for deployment after the alarm was raised; contact addresses as annex</p>	<p>Reference to national emergency response plan, list of participating organisations and their responsibilities in the various emergency exposure situations at provincial level; in particular, list of emergency response establishments and the staff deployed for interventions at provincial level; indication of how long it takes for staff to be ready for deployment after the alarm was raised; contact addresses as annex</p>
<p>2.3 Kommunikation und Vorkehrungen für Zusammenarbeit und Koordinierung</p>	<p>Kurze Beschreibung der Kommunikationswege und der Vorkehrungen für Zusammenarbeit und Koordinierung zwischen den beteiligten Organisationen</p>	<p>Kurze Beschreibung der Kommunikationswege und der Vorkehrungen für Zusammenarbeit und Koordinierung zwischen den beteiligten Organisationen</p>	<p>2.3 Communication and arrangements for cooperation and coordination</p>	<p>Brief description of the communication channels and the arrangements for cooperation and coordination between the participating organisations</p>	<p>Brief description of the communication channels and the arrangements for cooperation and coordination between the participating organisations</p>
<p>2.4 Ablaufpläne</p>	<p>Kurze Beschreibung des idealen Ablaufs der Reaktionen auf verschiedene</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; kurze Beschreibung des idealen Ablaufs der Reaktionen</p>	<p>2.4 Concept of operations</p>	<p>Brief description of the ideal procedure for the responses to various emergency exposure situations</p>	<p>Reference to the national emergency response plan; brief description of the ideal procedure for the responses to various</p>

<p>3. NOTFALLREAKTION</p>	<p>Notfallexpositionssituationen</p>	<p>auf verschiedene Notfallexpositionssituationen auf Landesebene</p>	<p>3. EMERGENCY RESPONSE</p>	<p>emergency exposure situations at provincial level</p>	<p>emergency exposure situations at provincial level</p>
<p>3.1 Melde- und Alarmierungswege</p>	<p>Beschreibung der Melde- und Alarmierungswege für verschiedene Notfallexpositionssituationen</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Beschreibung der Melde- und Alarmierungswege für verschiedene Notfallexpositionssituationen auf Landesebene</p>	<p>3.1 Notification and alerting channels</p>	<p>Description of the notification and alerting channels for various emergency exposure situations</p>	<p>Reference to the national emergency response plan; Description of the notification and alerting channels for various emergency exposure situations at provincial level</p>
<p>3.2 Bewertung einer Notfallexpositionssituation</p>	<p>Beschreibung der Bewertung einer Notfallexpositionssituation und der Einbindung der verfügbaren technischen Notfallsysteme; Einstufung der Notfallexpositionssituationen entsprechend der Notfallklassifikation der IAEA (als Referenz sind die IAEA General Safety Requirements, GSR Part 7: Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency, Vienna 2015, heranzuziehen)</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Beschreibung der Bewertung einer Notfallexpositionssituation, für die gemäß § 123 StrSchG 2020 die Landeshauptleute zuständig sind</p>	<p>3.2 Assessment of an emergency exposure situation</p>	<p>Description of the assessment of an emergency exposure situation and integration of the technical emergency systems available; classification of the emergency exposure situation in accordance with the emergency classification of the IAEA (IAEA General Safety Requirements, GSR Part 7: Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency, Vienna 2015, shall be used as reference)</p>	<p>Reference to the national emergency response plan; Description of the assessment of an emergency exposure situation for which the provincial governors are responsible pursuant to § 123 Radiation Protection Act 2020 (StrSchG 2020)</p>
<p>3.3 Strahlenspüren, Probenahme, Probenransport und Messung</p>	<p>Beschreibung der Aktivierung und des Ablaufs von Strahlenspüreinsätzen;</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan;</p>	<p>3.3 Radiation monitoring, sampling, sample transport and measurement</p>	<p>Description of the activation and procedure of radiation monitoring; description of the</p>	<p>Reference to the national emergency response plan;</p>

<p>3.4 Maßnahmenkatalog</p>	<p>Beschreibung des Probenahmeplans für verschiedene Notfallexpositionssituationen; Beschreibung der Umsetzung des Probenahmeplans einschließlich Probentransport und Messung Auflistung der wichtigsten Schutzmaßnahmen, vorhandener Referenzwerte sowie operationeller Kriterien; optimierte Schutzstrategie</p>	<p>Beschreibung der Umsetzung auf Landesebene</p> <p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan</p>	<p>3.4 Catalogue of measures</p>	<p>sampling plan for various emergency exposure situations; description of the implementation of the sampling plan, including sample transport and measurement</p> <p>List of the most important protective measures, available reference levels, and generic as well as operational criteria; optimised protection strategy</p>	<p>Description of implementation at provincial level</p> <p>Reference to the national emergency response plan</p>
<p>3.5 Schutzmaßnahmen</p>	<p>Beschreibung der Zuständigkeiten und der Regelungen für die Festlegung von Schutzmaßnahmen auf Bundesebene</p>	<p>Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan bezüglich der Festlegung von Schutzmaßnahmen auf Bundesebene; Beschreibung der Festlegung von Schutzmaßnahmen, für die gemäß § 123 StrSchG 2020 die Landeshauptleute zuständig sind; Beschreibung der Durchführung von Schutzmaßnahmen insbesondere Anordnung, Vorbereitung, Umsetzung und</p>	<p>3.5 Protective measures</p>	<p>Description of the responsibilities and the rules for establishing protective measures at federal level</p>	<p>Reference to the national emergency response plan for the definition of protective measures at federal level; Description of the determination of protective measures for which the provincial governors are responsible pursuant to § 123 Radiation Protection Act 2020 (StrSchG 2020); description of the implementation of protective measures, particularly directive, preparation,</p>

3.6 Information der Öffentlichkeit	Beschreibung der Zuständigkeiten und Regelungen auf Bundesebene für die Information der Öffentlichkeit für verschiedene Notfallexpositionssituationen; vorbereitete Pressemeldungen/Meldetexte für verschiedene Notfallexpositionssituationen	Überprüfung der Umsetzung Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Beschreibung der Information der Bevölkerung, für die gemäß § 123 StrSchG 2020 die Landeshauptleute zuständig sind	3.6 Provision of information to the public	Description of responsibilities and rules at federal level for the provision of information to the public in various emergency exposure situations; preparatory press releases/notification texts for various emergency exposure situations	implementation and review of implementation Reference to the national emergency response plan; description of the provision of information to the public for which the provincial governors are responsible pursuant to § 123 Radiation Protection Act 2020 (StrSchG 2020)
3.7 Schutz von Personen, die Interventionen durchführen	Beschreibung der Regelungen zur Dosisermittlung und zum Schutz von Personen, die Interventionen durchführen	Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan	3.7 Protection of individuals carrying out the interventions	Description of the rules for dose assessment and for the protection of individuals carrying out the interventions	Reference to the national emergency response plan
3.8 Medizinische Hilfeleistung und Eindämmung nichtradiologischer Auswirkungen	Organisatorische Regelungen für die Behandlung von Personen mit schweren deterministischen Strahlenschäden sowie für die psychische Betreuung von Notfalleinsatzkräften und der Bevölkerung	Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Auflistung der vorhandenen Einrichtungen im Bundesland	3.8 Medical assistance and containment of non-radiological effects	Organisational rules for the treatment of individuals with serious deterministic radiological injuries and for the psychological care of emergency workers and the public	Reference to the national emergency response plan; List of the establishments existing in the Federal Provinces
3.9 Aufzeichnungen und Datenmanagement	Auflistung der benötigten Aufzeichnungen bei Notfallexpositionssituationen und bei Notfallübungen	Verweis auf gesamtstaatlichen Notfallplan; Auflistung der benötigten Aufzeichnungen bei Notfallexpositionssituationen und bei	3.9 Records and data management	List of the required records for emergency exposure situations and for emergency exercises	Reference to the national emergency response plan; List of the required records for emergency exposure situations and

**4.
AUFRECHTERHALT
UNG DER
NOTFALLVORSORG
E**

**4.1 Behörden und ihre
Zuständigkeiten**

Zuständigkeiten für
Aufrechterhaltung der
Notfallvorsorge auf
Bundesebene
Beschreibung der
Sicherstellung der für die
Durchführbarkeit des
Notfallplanes
erforderlichen
Ressourcen auf
Bundesebene

4.2 Ressourcen

Beschreibung der
Regelungen zur
Sicherstellung
ausreichenden Trainings
von

**4.3 Training und
Notfallübungen**

Notfalleinsatzkräften;
Beschreibung der
Regelungen für
Zuständigkeiten,
Vorbereitung und
Durchführung von
Notfallübungen;
Notfallübungspläne

**4.4 Qualitätssicherung
und Aktualisierung des
Notfallplans
BEGRIFFSERLÄUTE
RUNGEN**

Regelungen für
regelmäßige Durchsicht
und Überarbeitung des
Notfallplans

Notfallübungen auf
Landesebene

Zuständigkeiten für
Aufrechterhaltung der
Notfallvorsorge auf
Landesebene
Beschreibung der
Sicherstellung der für die
Durchführbarkeit des
Notfallplans
erforderlichen
Ressourcen auf
Landesebene

Beschreibung der
Regelungen zur
Sicherstellung
ausreichenden Trainings
von

Notfalleinsatzkräften;
Beschreibung der
Regelungen für
Zuständigkeiten,
Vorbereitung und
Durchführung von
Notfallübungen;
Notfallübungspläne auf
Landesebene

Regelungen für
regelmäßige Durchsicht
und Überarbeitung des
Notfallplans

**4.
MAINTAINENCE
OF EMERGENCY
PREPAREDNESS**

**4.1 Authorities and
their responsibilities**

Responsibilities for the
maintenance of
emergency preparedness
at federal level

4.2 Resources

Description of the how
the resources required for
the implementation of
emergency response
plans are ensured at
federal level

**4.3 Training and
emergency exercises**

Description of the rules
to ensure adequate
training of emergency
workers; description of
rules for responsibilities,
preparation and
implementation of
emergency exercises;
emergency exercise plans

**4.4 Quality assurance
and emergency
response plan updates**

Rules for the regular
review and revision of
the emergency response
plan

DEFINITIONS

for emergency exercises
at provincial level

Responsibilities for the
maintenance of
emergency preparedness
at provincial level

Description of the how
the resources required for
the implementation of
emergency response
plans are ensured at
provincial level

Description of the rules
to ensure adequate
training of emergency
workers;
Description of the rules
for responsibilities,
preparation and
implementation of
emergency exercises;
emergency exercise plans
at provincial level

Rules for the regular
review and revision of
the emergency response
plan

**ABKÜRZUNGEN
LITERATUR
VERTEILERLISTE**

ANHÄNGE

Eckpunkte der
Gefährdungsanalyse;
Kriterien für den
Übergang von einer
Notfallexpositionssituatio
n zu einer bestehenden
Expositionssituation;
allgemeine und
operationelle Kriterien
für Schutzmaßnahmen;
Probenahmepläne;
Maßnahmenkatalog

Insbesondere
gesamtstaatlicher
Notfallplan

**ABBREVIATIONS
REFERENCES
DISTRIBUTION LIST**

ANNEXES

Main points of the hazard
analysis;
criteria for the transition
from an emergency
exposure situation to an
existing exposure
situation;
generic and operational
criteria for protective
measures;
sampling plans;
catalogue of measures

In particular, the national
emergency response plan

Zu den §§ 6 und 13

Anlage 2

Regarding §§ 6 and 13

Annex 2

Struktur und Inhalt des Maßnahmenkataloges

Structure and content of the catalogue of measures

Diese Anlage enthält Interventionsmaßnahmen für die verschiedenen Phasen einer Notfallexpositionssituation sowie für die Spätphase.

This annex provides intervention measures for the various phases in an emergency exposure situation and for the late phase.

A. Maßnahmen in der Vorwarnphase:

- Aktivierung des Notfallmanagements
- Regelmäßige Information der Öffentlichkeit
- Warnung der betroffenen Bevölkerung
- Ankündigung des Aufenthalts in Gebäuden
- Vorbereitung der Einnahme von Kaliumiodid-Tabletten
- Maßnahmen im Bereich Landwirtschaft und Nutztierhaltung:
 - Unverzügliche Ernte von vermarktungsfähigen Produkten, insbesondere von lagerfähigen Produkten
 - Schließen von Gewächshäusern
 - Verbringung von Nutztieren in Stallungen

A. Measures in the warning phase:

- activation of emergency management
- regular provision of information to the public
- warning of the affected population
- announcement for sheltering
- preparation for administration of potassium iodide tablets
- measures in agriculture and animal husbandry
 - prompt harvest of marketable products, especially of storable products
 - closure of greenhouses
 - sheltering of farm animals in stables

- Schließen von Stallungen, Vorplatzausläufen und Abdecken von Offenfronten
- Unterbinden des Zulaufs von Zisternen und Wasserspeichergefäßen

B. Maßnahmen in der Kontaminierungsphase:

- Regelmäßige Information der Öffentlichkeit
- Alarmierung der betroffenen Bevölkerung
- Verstärktes Mess- und Probenahmeprogramm
- Aufenthalt in Gebäuden
- Einnahme von Kaliumiodid-Tabletten
- Schließen von Fenstern und Türen, Abschalten von Lüftungs- und Klimaanlageanlagen
- Empfehlung zum Konsumverzicht kontaminierter Lebensmittel (aus der Selbstversorgung), insbesondere von Freilandgemüse
- Empfehlung zum Nichtbetreten von gefährdeten Gebieten – Zugangsbeschränkung
- Aufenthaltsbeschränkungen im Freien zB Absage von Veranstaltungen im Freien
- Beschränkung von Arbeiten im Freien
- Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung bei Interventionen und dringend notwendigen Arbeiten
- Empfehlung besonderer Hygienemaßnahmen
- Schutz vor Kontaminationen der Haut im Freien
- Dekontaminierung von Personen und Haustieren vor Betreten der Wohnung
- Medizinische Beratung
- Reiseempfehlungen und -einschränkungen
- Maßnahmen im Bereich Landwirtschaft und Nutztierhaltung:
 - Weideverbot für Nutztiere
 - Einschränkungen der Nutzung von Futtermitteln
 - Verzicht auf die Speicherung und Nutzung kontaminierten Wassers
- Maßnahmen im Bereich der Inverkehrbringung von Lebensmitteln:
 - Einschränkungen des Inverkehrbringens von Lebensmitteln

- closure of stables, forecourt extensions and covering of open fronts
- prevention of access to cisterns and water reservoir containers

B. Measures in the contamination phase:

- regular public information
- alerting of the affected population
- enhanced measurement and sampling programme
- sheltering
- administration of potassium iodide tablets
- closure of windows and doors, shut-off of ventilation and air-conditioning systems
- recommendation not to consume contaminated food (from own supplies), particularly field-grown vegetables
- recommendation to keep out of risk areas – access restriction
- limitations on time spent outdoors, e.g., cancellation of outdoor events
- restriction on outdoor work
- use of personal protective equipment during interventions and urgently required work
- recommendation of special hygiene procedures
- protection against outdoor skin contamination
- decontamination of individuals and pets prior to entering the home
- medical advice
- travel recommendations and restrictions
- measures in agriculture and animal husbandry:
 - grazing ban for farm animals
 - restrictions on the use of feedstuff
 - abstaining from storage and use of contaminated water
- measures relating to placement on the market of food:
 - restrictions on placing food on the market

C. Maßnahmen in der Zwischen- und Spätphase:

- Überprüfung der Interventionsmaßnahmen aus der Vorwarn- und Kontaminierungsphase
- Information der Öffentlichkeit:
 - Regelmäßige Information der Öffentlichkeit
 - Information der betroffenen Bevölkerung über mögliche Gesundheitsrisiken und über die verfügbaren Mittel zur Verringerung ihrer Exposition
- Verstärktes Probenahmeprogramm, Überwachung von Lebens- und Futtermitteln, Umweltüberwachung (System zur Überwachung der Strahlenexposition, Langzeitmonitoring)
- Reiseempfehlungen und -einschränkungen
- Vermeidung bzw. Einschränkung von Sport im Freien in höher kontaminierten Gebieten
- Wechsel von Luftfiltern in Anlagen und Fahrzeugen
- Reinigen von kontaminierten Fahrzeugen
- Schutzmaßnahmen bei Interventionen und dringend notwendigen Arbeiten
- Zugangsbeschränkungen zu bzw. Sperren von hoch kontaminierten Gebieten:
 - Abgrenzung der betroffenen Gebiete
 - Bestimmung der betroffenen Einzelpersonen der Bevölkerung
 - Kontrollierter Zugang zu bzw. Sperren von betroffenen Gebieten
 - Beschränkungen für die Lebensbedingungen in diesen Gebieten
- Temporäre Umsiedlung
- Langfristige Umsiedlung
- Maßnahmen im Bereich Landwirtschaft und Nutztierhaltung:
 - Einschränkung der Nutzung von Futtermitteln
 - Einschränkung des Inverkehrbringens von Futtermitteln
 - Vorrangige Verwendung von unkontaminiertem Futter während der letzten Wochen vor der Schlachtung
 - Beschränkungen für das Aufbringen von Klärschlamm
 - Entsorgungsmaßnahmen von kontaminierten pflanzlichen Lebens- und Futtermitteln – In-situ-Entsorgung

C. Measures in the intermediate and late phase:

- verification of the intervention measures in the warning and contamination phase
- public information:
 - regular provision of information to the public
 - provision of information to the affected population on the potential health risks and on the means available to reduce their exposure
- intensified sampling programme, monitoring of food and feed, environmental monitoring (system to monitor radiation exposure, long-term monitoring)
- travel recommendations and restrictions
- avoidance and/or restriction of outdoor sports in highly contaminated areas
- replacement of air filters in installations and vehicles
- cleaning of contaminated vehicles
- protective measures in the case of intervention measures and urgently needed work
- restrictions on access to and/or prevention of access to highly contaminated areas:
 - delineation of the affected areas
 - identification of affected members of the public
 - controlled access and/or prevention of access to the affected areas
 - restrictions on the living conditions in these areas
- temporary relocation
- long-term relocation
- measures in agriculture and animal husbandry:
 - restrictions on the use of feedstuff
 - restriction on placing feedstuff on the market
 - preferential use of uncontaminated feedstuff in the final weeks before slaughter
 - restrictions on the spreading of sewage sludge
 - measures for the management of contaminated food and feedstuff of vegetable origin – *in-situ* management

- Maßnahmen zur Vermeidung zusätzlicher Kontamination durch kontaminiertes Wasser
- Vorverlegung des Zeitpunkts der Schlachtung von Nutztieren
- Verschieben der Ernte zwecks Abklingen kurzlebiger Radionuklide
- Lagerung von Futtermitteln zwecks Abklingen kurzlebiger Radionuklide
- Dekontaminierungsmaßnahmen landwirtschaftlich genutzter Böden
- Maßnahmen im Bereich Lebensmittelerzeugung und -inverkehrbringung sowie Konsum von Lebensmitteln:
 - Entsorgung von kontaminierten tierischen Lebensmitteln: Milch
 - Entsorgung von kontaminierten tierischen Lebensmitteln, insbesondere Fleisch
 - Entsorgungsmaßnahmen von kontaminierten pflanzlichen Lebens- und Futtermitteln – In-situ-Entsorgung
 - Geeignete industrielle Verarbeitung von Lebensmitteln zur Verringerung der Kontamination
 - Lagerung und Konservierung von Lebensmitteln zwecks Abklingen kurzlebiger Radionuklide
 - Behandlung von Lebensmitteln im Haushalt
- Dekontaminierungsmaßnahmen in Siedlungsgebieten:
 - Dekontaminierungsmaßnahmen an Erdreich, Grasflächen und Pflanzen
 - Dekontaminierungsmaßnahmen an Gebäuden
 - Dekontaminierungsmaßnahmen an Innenraumflächen und Gegenständen in Gebäuden
 - Dekontaminierungsmaßnahmen an Straßen und Plätzen
 - Dekontaminierungsmaßnahmen an Kinderspielplätzen
- Entsorgung kontaminierter Materialien:
 - Schutzmaßnahmen bei Entsorgung kontaminierter Abfälle und Klärschlämme
 - Transport und Verbrennung von Klärschlamm in Müllverbrennungsanlagen
 - Behandlung von kontaminierten Luftfiltern
- Registrierung, Gesundheitsscreening und medizinische Langzeitüberwachung
- measures to avoid additional contamination by contaminated water
- bringing forward the time of farm animal slaughter
- delaying the harvest to allow for the decay of short-lived radionuclides
- storage of feed to allow for the decay of short-lived radionuclides
- measures for the decontamination of agricultural areas
- measures in food production and placement on the market as well as food consumption:
 - management of contaminated food of animal origin: milk
 - management of contaminated food of animal origin, especially meat
 - measures for the management of contaminated food and feedstuff of vegetable origin – in-situ management
 - adequate industrial processing of food to reduce contamination
 - storage and preservation of food to allow for the decay of short-lived radionuclides
 - treatment of food in the household
- decontamination measures in settlement areas:
 - decontamination measures for earth, grassland and plants
 - decontamination measures in buildings
 - decontamination measures for indoor surfaces and objects in buildings
 - decontamination measures in streets and squares
 - decontamination measures in children's playgrounds
- management of contaminated material:
 - protective measures for the management of contaminated waste and sewage sludge
 - transport and incineration of sewage sludge in waste incineration plants
 - treatment of contaminated air filters
- registration, health screening and long-term medical monitoring

- Einrichtung einer Infrastruktur zur Unterstützung von Selbsthilfeschutzmaßnahmen in betroffenen Gebieten

- establishment of an infrastructure to support self-help protective measures in the affected areas

Anlage 3

Annex 3

Zu § 7

Regarding § 7

Kriterien für Notfallübungen

Criteria for emergency exercises

1. Übungstypen:

Es wird zwischen folgenden Übungstypen unterschieden:

- Tabletop-Übung: Alle Übungsteilnehmerinnen/Übungsteilnehmer diskutieren gemeinsam an einem „runden Tisch“ das Übungsszenario. Kommunikation nach außen ist nicht vorgesehen, sondern wird falls notwendig lediglich simuliert. Neue Konzepte, Abläufe, Notfallpläne, Systeme etc. können auf diese Weise getestet und geübt werden.
- Teil- und Gesamtnotfallübung: Koordination und Kooperation der beteiligten Organisationen stehen bei diesem Übungstyp im Mittelpunkt. Während bei Teilnotfallübungen eine Auswahl an involvierten Organisationen in die Übung miteinbezogen wird, ist bei einer Gesamtnotfallübung das gesamte Notfallmanagement in die Übung miteinbezogen.
- Feldübung: Dieser Übungstyp konzentriert sich auf die Aufgaben und die Koordination der Notfalleinsatzkräfte am Einsatzort.

2. Übungsziele und Übungsumfang:

Die Ziele und der Umfang einer Notfallübung sind vor der Übung festzulegen. Es sind Vorgaben zu machen, welche Teilbereiche des gesamten Notfallsystems geübt und getestet werden sollen. Die an der Übung teilnehmenden Organisationen, das Ausmaß ihrer Beteiligung, die Dauer der Übung und die Handlungen, die während der Übung ausgeführt werden sollen, sind festzulegen.

3. Übungsintervalle:

Diese sind im Notfallübungsplan, der Teil des Notfallplans ist, für die unterschiedlichen Übungstypen festzulegen.

1. Types of exercises:

A distinction is made between the following types of exercises:

- Tabletop exercise: all participants in the exercise jointly discuss the exercise scenario at a 'round table'. Communication with the outside is not provided for but merely simulated where necessary. In this way, new concepts, procedures, emergency response plans, systems, etc. can be practiced and tested.
- Partial and full-scope emergency exercise: this type of exercise focuses on the coordination and cooperation of the participating organisations. A selection of involved organisations participates in partial emergency exercises, whereas, in the event of a complete emergency exercise, the complete emergency management is involved in the exercise.
- Field exercise: This type of exercise focuses on the responsibilities and coordination of the emergency workers at the site of deployment.

2. Objectives and scope of exercises:

The objectives and the scope of an emergency exercise shall be defined prior to the exercise. Specifications shall be made to determine which parts of the overall emergency system are to be practiced and tested. The organisations participating in the exercise, the scope of their participation, the duration of the exercise and the activities carried out during the exercise shall be specified.

3. Exercise intervals:

These shall be defined in the emergency exercise plan, which forms part of the emergency response plan, for the various types of exercises.

4. Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung:

Es sind Regelungen für die Vorbereitung, die Durchführung und die Nachbereitung von Notfallübungen festzulegen. Die Aufgaben der beteiligten Organisationen sind zu benennen.

5. Übungsorganisation:

Die Übungsorganisation ist vor der Übung festzulegen. Festzulegen sind die Verantwortlichen für die Übungsvorbereitung, die Übungsleitung, die Übungsmoderatorinnen/Übungsmoderatoren, die Verantwortlichen für die Evaluierung der Notfallübung sowie alle sonstigen erforderlichen Übungsteilnehmerinnen/Übungsteilnehmer einschließlich Beobachterinnen/Beobachter.

6. Übungsszenario und Übungsanweisungen:

In der Vorbereitung der Notfallübung sind das Übungsszenario festzulegen und Übungsanweisungen auszuarbeiten. Das Übungsszenario hat eine Beschreibung der wichtigsten Ereignisse und des Zeitpunkts ihres Eintretens während der Übung, ein technisches Szenario, eine detaillierte Ablaufbeschreibung sowie die Informationen und Inputdaten, die während der Übung zur Verfügung gestellt werden, zu beinhalten.

7. Übungsdokumentation:

Eine Übungsdokumentation ist zu erstellen. Diese Dokumentation hat eine Auflistung der Übungsteilnehmerinnen/Übungsteilnehmer, eine detaillierte Beschreibung des Übungsszenarios, die Übungsanweisungen, eine Zusammenfassung des Übungsablaufs und die Ergebnisse aus der Evaluierung der Übung zu enthalten.

Zu § 8

Meldungen der Landeshauptleute

Diese Meldungen haben folgende Informationen zu enthalten:

1. Zeitpunkt (Ortszeit) und Datum der Meldung;
2. Institution, von der die Meldung ausgeht: Name, Adresse, Telefonnummer, Fax, E-Mail;

4. Preparation, implementation and follow-up:

Rules shall be set out for the preparation, implementation and follow-up of emergency exercises. The tasks of the participating organisation shall be specified.

5. Exercise organisation:

The exercise organisation shall be defined prior to the exercise. The following must be designated: the persons responsible for the preparation of the exercise, leadership of the exercise, the exercise facilitators, the persons responsible for evaluating the emergency exercise and all other required exercise participants, including observers.

6. Exercise scenario and exercise instructions:

In the course of preparing the emergency exercise, the exercise scenarios shall be defined and exercise instructions shall be developed. The exercise scenario shall include a description of the most important events and the point in time of their occurrence during the exercise, a technical scenario, a detailed description of the procedure and information as well as input data made available during the exercise.

7. Exercise documentation:

An exercise shall be documented. This documentation shall include a list of the exercise participants, a detailed description of the exercise scenario, the exercise instructions, a summary of the exercise procedure and the results of the evaluation of the exercise.

Regarding § 8

Notifications by the provincial governors

These notifications shall comprise the following information:

1. time (local time) and date of notification;
2. institution making the notification: name, address, telephone number, fax, e-mail;

Annex 4

Anlage 4

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 3. Kontaktperson für Nachfragen; 4. Beschreibung des Ereignisses: <ol style="list-style-type: none"> a) Art des Ereignisses, b) Ort (Koordinaten, Koordinatensystem), c) Zeitpunkt (Ortszeit), d) vermutete oder festgestellte Ursache, e) bei Freisetzung von radioaktiven Stoffen: Art und Aktivität, der in die Umwelt freigesetzten radioaktiven Stoffe einschließlich Zeitverlauf und andere Parameter der Freisetzung sowie prognostizierte weitere Freisetzungen (bei Erstmeldungen zumindest als Abschätzung), f) bei radioaktiven Quellen ohne Freisetzung: Art und Aktivität der radioaktiven Quelle sowie auftretende Dosisleistungen und Charakteristik des Strahlenfeldes (bei Erstmeldungen zumindest als Abschätzung); 5. meteorologische und hydrologische Verhältnisse, die für die Vorhersage der Ausbreitung der freigesetzten radioaktiven Stoffe benötigt werden (soweit vorhanden); 6. Ergebnisse der regionalen Umweltüberwachung (wie Dosisleistungen und Aktivitätskonzentrationen in verschiedenen Umweltmedien); 7. ergriffene bzw. geplante Schutzmaßnahmen; 8. Entwicklung der Notfallexpositionssituation. | <ol style="list-style-type: none"> 3. contact person for inquiries; 4. description of the event: <ol style="list-style-type: none"> a) type of event, b) location (coordinates, coordinate system), c) time (local time), d) suspected or determined cause, e) on release of radioactive material: type and activity of the radioactive material released into the environment, including timeline and other parameters of the release as well as projected further releases (at least an estimate in the case of initial notifications), f) in the event of radioactive sources without release: type and activity of the radioactive source as well as occurring dose rates and characteristics of the radiation field (at least an estimate in the case of initial notifications); 5. meteorological and hydrological conditions required to predict the spread of the released radioactive material (where available), 6. events in regional environmental monitoring (such as dose rates and activity concentrations in various environmental media); 7. protective measures taken or planned; 8. evolution of emergency exposure situation. |
|--|--|

Anlage 5

Annex 5

Zu § 9

Regarding § 9

Ausbildungserfordernisse für Notfalleinsatzkräfte

Training requirements for emergency workers

1. Basisausbildung:

Das Lehrziel der Basisausbildung ist die Vermittlung von einfachen theoretischen Kenntnissen und praktischen Fertigkeiten zur Vorbereitung auf die Durchführung von Schutzmaßnahmen in Notfallexpositionssituationen.

Folgende Lehrinhalte sind in der Basisausbildung abzudecken:

- Einfache strahlenphysikalische Grundlagen;
- Strahlenexposition und Strahlenschutz;

1. Basic training:

The teaching objective of basic training is to convey simple theoretical knowledge and practical skills to prepare for the implementation of protective measures in emergency exposure situations.

The following subject matters shall be covered in the basic training:

- simple basics of radiation physics;
- radiation exposure and radiation protection;

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Biologische Wirkung ionisierender Strahlung, Strahlenschäden; – Messtechnik, Gerätekunde und Einsatzzwecke; – Personendosimetrie, Ortsdosis, Grenzwerte, Referenzwerte; – Maßnahmen der ersten Hilfe bei einer Intervention; – Kennzeichnung von radioaktiven Quellen und deren Verpackung einschließlich Transportkennzeichnungen; – Einsatztaktik, Einsatzgrundsätze; – Nachweis von Kontaminationen bei Notfalleinsatzkräften und Ausrüstung. | <ul style="list-style-type: none"> – biological effects of ionising radiation, radiological injuries; – measurement, equipment and uses; – personal dosimetry, on-site dose, limits, reference levels; – first aid measures during an intervention; – marking of radioactive sources and their packaging, including transport labelling; – deployment tactics, deployment principles; – detection of contamination in emergency workers and equipment. |
|--|---|

Die Basisausbildung umfasst 30 Stunden, wobei etwa die Hälfte der Stunden einer praktischen Ausbildung zu widmen ist.

Basic training shall comprise 30 hours, with half of them dedicated to practical training.

2. Aufbauausbildung I:

Voraussetzung für die Aufbauausbildung I ist die erfolgreiche Absolvierung der Basisausbildung.

Das Lehrziel der Aufbauausbildung I ist die Vermittlung von erweiterten theoretischen Kenntnissen und praktischen Fertigkeiten für die Tätigkeit als Notfalleinsatzkraft. Mit dem positiven Abschluss dieser Ausbildung sind die Absolventinnen/Absolventen in der Lage, die Aufgaben des Strahlenspürens auszuführen.

Folgende Lehrinhalte sind in der Aufbauausbildung I abzudecken:

- Vertiefung der Strahlenphysik;
- Strahlenexposition und Strahlenschutz;
- Einsatz der Messgeräte;
- Transport von radioaktiven Quellen;
- Wiederholung und Vertiefung der Einsatztaktik und der Einsatzgrundsätze;
- Dekontaminierung;
- Aufbau und Anwendung von künstlichen Strahlenquellen;
- Grundlagen der Probenahme;
- Rechtsvorschriften.

2) Follow-on Training I:

Eligibility for Follow-on Training I shall be successful completion of the basic training.

The teaching objective of Follow-on Training I shall be to impart advanced theoretical knowledge and practical skills for work as an emergency worker. By passing this training module, graduates shall be able to carry out the tasks of radiation monitoring.

The following subject matters shall be covered in Follow-on Training I:

- in-depth study of radiation physics;
- radiation exposure and radiation protection;
- use of measuring instruments;
- transport of radioactive sources;
- revision and in-depth study of deployment tactics and deployment principles;
- decontamination;
- structure and application of artificial sources of radiation;
- fundamentals of sampling;
- legislation.

Die Aufbauausbildung I umfasst 30 Stunden, wobei etwa ein Drittel der Stunden einer praktischen Ausbildung zu widmen ist.

3. Aufbauausbildung II:

Voraussetzung für die Aufbauausbildung II ist die erfolgreiche Absolvierung der Aufbauausbildung I.

Das Lehrziel der Aufbauausbildung II ist die Vermittlung von erweiterten theoretischen Kenntnissen und praktischen Fertigkeiten für die eigenverantwortliche Tätigkeit als Notfalleinsatzkraft. Mit dem positiven Abschluss dieser Ausbildung sind die Absolventinnen/Absolventen in der Lage, in Eigenverantwortung einen Einsatz im Fall einer Notfallexpositionssituation im Rahmen einer Einsatzorganisation zu leiten, und verfügen über eine vollständige Strahlenspürausbildung.

Folgende Lehrinhalte sind in der Aufbauausbildung II abzudecken:

- Wiederholung der Grundlagen der Basisausbildung und der Aufbauausbildung I;
- Wiederholung und Vertiefung der Strahlenphysik – Vertiefung der Personendosimetrie;
- Wiederholung und Vertiefung der Einsatztaktik und der Einsatzgrundsätze.

Die Aufbauausbildung II umfasst 30 Stunden, wobei etwa ein Fünftel der Stunden einer praktischen Ausbildung zu widmen ist.

4. Spezialausbildungen:

Voraussetzungen für eine Spezialausbildung ist die erfolgreiche Absolvierung der Basisausbildung.

Das Lehrziel von Spezialausbildungen ist die Vermittlung von spezifischen Kenntnissen für die Durchführung bestimmter Schutzmaßnahmen.

Die Lehrinhalte sind den unterschiedlichen Interventionsaufgaben entsprechend zu gestalten. Von der Absolvierung einer Spezialausbildung kann abgesehen werden, sofern die betreffende Person nachweislich ausreichende Kenntnisse für die Durchführung solcher Schutzmaßnahmen besitzt.

Follow-on Training I shall comprise 30 hours, with one third of them dedicated to practical training.

3. Follow-on Training II:

Eligibility for Follow-on Training II shall be successful completion of the Follow-on Training I module.

The teaching objective of Follow-on Training II shall be to impart advanced theoretical knowledge and practical skills for independent work as an emergency worker. By passing this training module, graduates shall be able to independently manage a deployment in the event of an emergency exposure situation within the framework of an emergency organisation and will have undergone complete training in radiation monitoring.

The following subject matters shall be covered in Follow-on Training II:

- revision of the fundamentals covered in the basic training and in Follow-on Training I;
- revision and in-depth study of radiation physics – in-depth study of personal dosimetry;
- revision and in-depth study of deployment tactics and deployment principles.

Follow-on Training II shall comprise 30 hours, with one fifth of them dedicated to practical training.

4. Special training courses:

Eligibility for special training shall be the successful completion of the basic training.

The teaching objective of special training courses is to impart specific knowledge for the implementation of specific protective measures.

Subject matters shall be chosen as needed for the various intervention tasks. The requirement to complete special training may be waived if the relevant individual can demonstrate that he/she has sufficient knowledge for the implementation of such protective measures.

Zu § 14

Maßnahmen für eine ständige Begrenzung der Exposition in Gebieten mit lang anhaltender Restkontamination nach einem radiologischen Notfall

Maßnahmen für eine ständige Begrenzung der Exposition in Gebieten mit lang anhaltender Restkontamination haben Folgendes zu berücksichtigen:

- Einrichtung eines geeigneten Systems zur Überwachung der Exposition;
- Einhaltung des gemäß § 12 Z 1 festgelegten Referenzwertes;
- Einrichtung einer Infrastruktur zur Unterstützung kontinuierlicher Selbsthilfe-Schutzmaßnahmen in den betroffenen Gebieten, etwa durch die Bereitstellung von Informationen sowie durch Beratung und Überwachung;
- Durchführung von Schutz- und Sanierungsmaßnahmen, sofern angebracht;
- Abgrenzung von Gebieten, sofern angebracht.

Anlage 7

Zu § 15

Maßnahmenkatalog für kontaminierte Waren und für radioaktive Altlasten

A. Schutz- und Sanierungsmaßnahmen bei bestehenden Expositionssituationen aufgrund von kontaminierten Waren:

- Einrichtung eines Schwerpunktprogramms zur Messung kontaminierter Waren;
- Ziele, die auch langfristig angestrebte Ergebnisse der Strategie und die Einhaltung des Referenzwertes gemäß § 12 Z 2 enthalten;
- Bestimmung der betroffenen Einzelpersonen der Bevölkerung;
- Ermittlung der Exposition unterschiedlicher Bevölkerungsgruppen und der Mittel, die Einzelpersonen zur Verringerung ihrer eigenen Exposition zur Verfügung stehen;

Regarding § 14

Measures for an ongoing control of exposure in areas with long-lasting residual contamination following a radiological emergency

Measures for an ongoing control of exposure in areas with long-lasting residual contamination shall take the following into account:

- arrangement of an appropriate system to monitor exposure;
- compliance with the reference level specified pursuant to § 12 no. 1;
- establishment of an infrastructure to support continuing self-help protective measures in the affected areas, such as the provision of information, advice and monitoring;
- implementation of protective and remedial measures, where appropriate;
- delineation of areas, where appropriate.

Annex 7

Regarding § 15

Catalogue of measures for contaminated goods and for radioactive legacy waste

B. Protective and remedial measures in case of existing exposure situations due to contaminated goods:

- establishment of a priority programme for the measurement of contaminated goods;
- objectives, including long-term goals pursued by the strategy and compliance with the reference levels pursuant to § 12 no. 2;
- identification of the affected members of the public;
- assessment of the exposure of different groups in the population and assessment of the means available to individuals for controlling their own exposure;

- Information der betroffenen Bevölkerung über mögliche Gesundheitsrisiken und über die verfügbaren Mittel zur Verringerung ihrer Exposition.
- provision of information to the affected population on the potential health risks and on the means available to reduce their exposure.

B. Schutz- und Sanierungsmaßnahmen bei bestehenden Expositionssituationen aufgrund von radioaktiven Altlasten:

- Einrichtung eines geeigneten Systems zur Überwachung der Strahlenexposition;
- Ziele, die auch langfristig angestrebte Ergebnisse der Strategie und die Einhaltung des Referenzwertes gemäß § 12 Z 2 enthalten;
- Ab- bzw. Eingrenzung der betroffenen Gebiete und Bestimmung der betroffenen Einzelpersonen der Bevölkerung;
- Regelung für den Zugang zu Geländen oder Bauten innerhalb des abgegrenzten Gebietes und deren Verwendung;
- Einschätzung der Notwendigkeit und des Ausmaßes der für die betroffenen Gebiete und die betroffenen Einzelpersonen der Bevölkerung anzuwendenden Schutz- und Sanierungsmaßnahmen;
- Einschätzung der Notwendigkeit, den Zugang zu den betroffenen Gebieten zu sperren oder zu kontrollieren oder Beschränkungen für die Lebensbedingungen in diesen Gebieten vorzusehen;
- Ermittlung der Exposition unterschiedlicher Bevölkerungsgruppen und der Mittel, die Einzelpersonen zur Verringerung ihrer eigenen Exposition zur Verfügung stehen;
- Information der betroffenen Bevölkerung über mögliche Gesundheitsrisiken und über die verfügbaren Mittel zur Verringerung ihrer Exposition.

B. Protective and remedial measures in case of existing exposure situations due to radioactive legacy waste:

- arrangement of an appropriate system to monitor radiation exposure;
- objectives, including long-term goals pursued by the strategy and compliance with the reference levels pursuant to § 12 no. 2;
- delineation or containment of the affected areas and identification of the affected members of the public;
- regulation of access to land or buildings situated in the delineate area and their use;
- consideration of the need for and extent of protective and remedial measures to be applied to the affected areas and members of the public;
- consideration of the need to prevent or control access to the affected areas, or to impose restrictions on living conditions in these areas;
- assessment of the exposure of different groups in the population and assessment of the means available to individuals for controlling their own exposure;
- provision of information to the affected population on the potential health risks and on the available means for reducing their exposure.